Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Biblia Ectypa

Weigel, Christoph

Augspurg, 1695

VD17 VD17 3:004706H

S. Matthaevs

urn:nbn:de:bsz:31-133358

Visual Library

S. MATTHÆVS.
Das Evangelium St. Matthei.
G.C. Eimmart del:
C. Weigel ex:

MATTH. I.
Generatio IESV Chr. filij David, filij Abrahã.
Abraham
Matth. I. 1.
Das Geschlechtregister Jesu Christi, der da ist ein Sohn Davids, deß Sohns Abraham.

MATTH. I.
Angelꝰ Domini apparuit Ioseph in sõnis
Matth. I. 20.
Der Engel deß Herrn erscheint Joseph im traum, und sprach: fürchte dich nicht Mariam deine Gemahl zu dir zunehmen.

MATTH. II.
Herodes Magos clam ad se vocat.
Matth. II. 4.7.
Herodes berief die Weisen heimlich, und erlernet mit fleiß von jhnen, wann der Stern erschienen wäre.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. II.
Christus a Magis adoratur.

Matth. II. 11.
Die Weisen aus Morgenland fielen nieder, für dem Kindlein Jesu, beteten es an, thaten ihre schätze auf, und beschenketen es.

MATTH. II.
Magi responsum accipiunt in somnis.

Matth. II. 12.
Gott befahl den Weysen im Traum, daß sie nicht solten wider zu Herodes lencken.

MATTH. II.
Angelus Dei apparuit in somnis Ioseph in Ægypto.

Matth. II. 13.
Der Engel des Herrn erscheint Joseph im Traum und sprach stehe auf und nim das Kindlein und seine Mutter zu dir, und fleuch in Egyptenland.

MATTH. II.
Secessit Ioseph cum puerulo Iesu in Ægyp.

Matth. II. 14.
Joseph stund auf, und nahm das Kindlein und seine Mutter zu sich bey der Nacht, und entweich in Egyptenland.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. II.
Pueri in Bethlehem ab Herode trucidantur.

Matth. II. 16.
Herodes ließ alle Kinder zu Bethlehem tödten, und in ihren gantzen gräntzen, die da zwey jährig und drüber waren.

MATTH. II.
Reditus Pueri Iesu ex Ægypto.

Matth. II. 21.
Joseph stund auf, und nahm das Kindlein und seine Mutter zu sich, und kam in das Land Israel.

MATTH. III.
Ioañes Bapt. prædicat in deserto Iudææ.

Matth. III. 1.
Johannes der Täuffer prediget in der Wüsten des Jüdischen Landes und sprach: thut Buße.

MATTH. III.
Baptizat Ioannes Christum.

Matth. III. 16.
Da Jesus getäufft war, steig er bald herauf aus dem Wasser, und siehe da that sich der Himmel auf über ihn.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. IV.
Iesus tentatur.

Matth. IV. 1.
Jesus ward vom Geist in die Wüsten geführet, auf daß er von den Teüffel versucht würde, und der Versucher tratt zu jhm.

MATT. IV.
Relinquente diabolo Iesū, ministrāt Angeli ei.

Matth. IV. 11.
Der Teüfel verlies Jesum, und sihe, da tratten die Engel zu ihm, und dieneten jhm.

MATTH. IV.
Iesus vocat piscatores, Simonem et Andreā.

Matth. IV. 18.
Als Jesus an dem Galileischen Meer gieng, sahe er zween Brüder, die waren Fischer, und sprach zu jhnen folget mir nach.

MATTH. V.
Enarrat Iesus octo beatitudines.

Matth. V. 2.
Jesus gieng auf einen Berg und satzte sich, und seine Jünger tratten zu jhm, und er that seinen Mund auf, und lehret das Volck.

G. C. Eimmart del.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch
Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. V.
Beati paupereſ ſpiritu.

Matth. V. 3.
Selig ſind die da Geiſtlich arm ſind, dann das Himmelreich iſt ihr.

MATTH. V.
Beati qui luguent.

Matth. V. 4.
Selig ſind die da Leyde tragen, dann ſie ſollen getröſtet werden.

MATTH. V.
Beati mites.

Matth. V. 5.
Selig ſind die Sanfftmüthigen, dann ſie werden das Erdreich beſitzen.

MATTH. V.
Beati qui eſuriunt et ſitiunt Iuſtitiam.

Matth. V. 6.
Selig ſind die da hüngert und dürſtet nach der Gerechtigkeit, dann ſie ſollen ſatt werden.

G.C.R. del.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch
Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. V.
Beati misericordes.

Matth. V. 7.
Selig sind die Barmhertzigen, denn sie werden Barmhertzigkeit erlangen.

MATTH. V.
Beati mundo corde.

Matth. V. 8.
Selig sind, die reines Hertzens sind, dann sie werden Gott schauen.

MATTH. V.
Beati pacifici.

Matth. V. 9.
Selig sind die Friedfertigen: Dann sie werden Gottes Kinder heisser.

MATTH. V.
Beati qui persecutionem patiuntur.

Matth. V. 10.
Selig sind die umb Gerechtigkeit willen verfolget werden, dann das Himmelreich ist ihr.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch
Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. V.
Beati cum maledixerint vobis.

Matth. V. 11.
Selig seyt ihr wann eüch die Menschen ümb meinet willen schmähen. Seyt frölich und getrost es wird eüch im Himel wol belohnet werden.

MATTH. V.
Relinque munus ante altare, et vade reconciliari.

Matth. V. 24.
Laß für dem Altar deine gabe, und gehe zuvor hin, und versöhne dich mit deinem Brüder.

MATTH. VI.
Pater noster qui es in coelis.

Matth. VI. 9.
Vatter unser der du bist im Himmel.

MATTH. VI.
Sanctificetur nomen tuum.

Matth. VI. 10.
Geheiliget werde dein Nahme.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH. VI.
Adveniat regnum tuum.

Matth. VI. 10.
Dein
Reich
komme.

MATTH. VI.
Fiat voluntas tua, ſicut in cœlo et in terra.

Matth. VI. 10.
Dein will geſchehe,
auf Erden
wie im Himmel.

MATTH. VI.
Panem noſtrum quotidianum da nobis hodie

Matth. VI. 11.
Unſer täglich
Brod gib
uns heute.

MATTH. VI.
Et dimitte nobis debita noſtra etc.

Matth. VI. 12.
Und vergib uns unſer Schuld,
wie wir unſern
Schuldigern vergeben.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch
Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. VI.
Et ne nos inducas in tentationem.

Matth. VI. 13.
Und führe
uns nicht
in Versuchung.

MATTH. VI.
Sed libera nos à malo.

Matth. VI. 13.
Sondern
erlöse uns
von dem übel.

AMEN.

Amen.

MATTH. VII.
Hipocrita, ejice primum trabem de oculo tuo.

Matth. VII. 5.
Du Heuchler: Zeuch am ersten den Balcken aus
deinem Auge, darnach besiehe, wie du der
Splitter aus deines Bruders Auge ziehest.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH. VII.
Lata perditionis, et angusta vitæ porta.

Matth. VII. 13.
Die Pforte ist weit und der Weg ist breit der zur Verdamnüs abführet: Und die Pforte ist Eng und der Weg ist schmal der zum Leben führet.

MATTH. VII.
Domus super petram, et super arenam.

Matth. VII. 26. 27.
Das Gleichnüs Christi von einem Klüge Mann der sein Haüs auf einem Felsen bauet und einem thorichten der auf den Sand bauet.

MATTH. VIII.
Iesus leprosum mundat.

Matth. VIII. 1. 2. 3.
Da Jesus vom Berg herab gieng, folget ihm viel Volcks nach und sihe ein aüssätziger kam und betet ihn an.

MATTH. VIII.
Centurio accedit Iesum.

Matth. VIII. 5.
Da Jesus eingieng zu Capernaüm trat ein Häuptmann zu ihm, der bat ihn seine Gicht brüchigen Knecht gesund zu machen.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH. VIII.
Iesus Socrum Petri a febre curato.

Matth. VIII. 14. 15.
Jesus kam in Petrus Haus, und sahe, daß seine Schwiegerin lag, und hatte das Fieber, da griff er ihre Hand an, und das Fieber verließ sie.

MATTH. VIII.
Iesus omnes male habentes curavit.

Matth. VIII. 16.
Viel besessen wurden zu Jesu gebracht, und er trieb die Geister aus mit Worten, und machte allerley Kranken gesund.

MATTH. VIII.
Accedens ad Iesum Scriba, ait, Sequar te.

Matth. VIII. 19. 21.
Einer unter den Jungern Jesu sprach zu ihm: Herr erlaube mir, daß Ich hingehe, und zuvor meinen Vatter begrabe.

MATTH. VIII.
Domine, salva nos, perimus.

Matth. VIII. 24.
Jesus war mit seinen Jungern in dem Schiff, und sihe, da erhub sich ein groß ungestüm im Meer, und er schlieff.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH VIII.
Duo habentes dæmonia occurrunt Iesu.

Matth. VIII. 28.
Jesus kam jenseyhdt des Meers in die Gegend der Gergesener, da liefen ihm entgegen zween Besessene.

MATTH. IX.
Paralyticū jacentem in lecto curat Iesus.

Matth. IX. 2.
Da Jesus in seine Statt kam, brachten sie zu ihm einen Gichtbrüchigen, der lag auf einem Bette.

MATTH. IX.
Matthæum a telonio vocat Iesus.

Matth. IX. 9.
Jesus sahe einen Menschen am Zoll sitzen, der hieß Matthäus, und sprach zu ihm: folge mir.

MATTH. IX.
Discūbit Iesus cum publicanis et peccatoribus

Matth. IX. 10.
Da Jesus zu Tische saß im Hause, da kamen viel Zöllner und Sünder, und saßen zu Tische mit Jesu und seinen Jüngern.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK KARLSRUHE

MATTH. IX.
Princeps unus, ob filiã defunctã, adorat Iesũ.

Matth. IX. 18.
Der Obersten einer fiel für Jesũ nider, und sprach: Herr, meine Tochter ist jetzt gestorben, aber komme du, lege deine Hand auf sie, so wird sie lebendig.

MATTH. IX.
Mulier, quæ sanguinis fluxũ patiebatur, sanat.

Matth. IX. 20.
Ein Weib, das zwölff Jahr den Blutgang gehabt, trutt von hinden zu Jesu, und rührt seines Kleides Saum an.

MATTH. IX.
Tenuit manũ puellæ Iesus, et surrexit ea.

Matth. IX. 25.
Als das Volck außgetrieben war, gieng Jesus hinein, und ergreiff das todte Mägdlein bey der Hand, da stund das Mägdlein auf.

MATTH. IX.
Tetigit oculos cæcorum Iesus, et aperti sunt

Matth. IX. 29.
Jesus rühret der zween Blinden ihre Augen an, und sprach: Euch geschehe nach eurem Glauben.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH IX
Iesus ejicit daemonium mutum.

Matth. IX. 33.
Sie brachten zu Jesu einen Menschen der war Stumm und besessen, und da der Teuffel war ausgetrieben, redet der Stumme.

MATTH. XI.
Praeconium Ioannis.

Matth. XI. 7.
Da die Jünger Johannis hingiengen, ihme wider zusagen, was sie gesehen und gehöret, fieng Jesus an zu reden zu dem Volck von Johanne.
Eimmart del.

MATTH. XII.
Discipuli Iesu spicas vellunt et mãducãt.

Matth. XII. 1.
Jesus gieng durch die Saat am Sabbath, und seine Jünger waren hungerig, fiengen an ähren auß zurauffen, und asser.

MATTH. XII.
Manus arida restituitur sanitati.

Matth. XII. 13.
Jesus sprach zu den Menschen, der eine verdorrete Hand hatte, strecke deine Hand aus, u. erstrecket sie aus, und war ihm wider gesund.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH. XII.
Cæcus et mutus, dæmonium habens, sanat.

Matth. XII. 22.
Ein besessener ward zu Jesu bracht der war blind und stumm, und er heilet ihn, also daß der Blinde und Stumme beyde redet und sahe.

MATTH. XII.
Extendens Iesus manū dixit: ecce mater mea

Matth. XII. 49.
Jesus reckete die Hand aus über seine Jünger, und sprach: Sihe da, das ist meine Mütter und meine Brüder.

Bimmart del:

MATTH. XIII.
Iesus in navicula sedens, docet turbam.

Matth. XIII. 2.
Es versamlet sich viel Volcks zu Jesu, also daß er in das Schiff trat, und saß, und alles Volck stund am Ufer, und redet zu ihnen.

MATTH. XIII.
Ediserit Iesus parabolam discipulis suis.

Matth. XIII. 38.
Da Jesus das Volck von sich ließ, traten zu ihm seine Jünger, und sprachen: Deute uns die Gleichnüße vom Unkraut auf dem Acker.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH. XIV.
Ioannes decollatus in carcere.

Matth. XIV. 10.
Herodes schicket hin, und enthauptet Johannes im Gefängniß, und sein Haupt ward hergetragen auf einer Schüssel.

MATTH. XIV.
Attulit puella caput Ioañis, matri suæ.

Matth. XIV. 11.
Johannis Haupt ward hergetragen in einer Schüssel, und dem Mägdlein gegeben, und sie brachts ihrer Mutter.

MATTH. XIV.
Miraculū de quinq; panib⁹ turbis distributis.

Matth. XIV. 19. 20.
Jesus nam die fünff Brot u. zween Fische sahe gen Himel, und danket und brachs und gab die Brot den Jüngern, u. die Jünger gabē sie dem Volck.

MATTH. XIV.
Iesus ambulans super mare.

Matth. XIV. 26. 27.
Jesus gieng auf dem Meer: Petrus aber tratt aus dem Schiff und gieng auf den Wasser, daß er zu Jesu kame, u. er hub an zu sincken.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. XV.
Traditiones humanas reiçit Christus.

Matth. XV. 14.
Jesus sprach zu seinen Jungern: lasset sie (die Phariseer) fahren, sie sind blind und blinde leiter.

MATTH. XV.
O Mulier, magna est fides tua.

Matth. XV. 28
Jesus antwortet und sprach zu dem Cananeischen Weib: O Weib dein Glaub ist groß, dir geschehe wie du wilt.

MATTH. XV.
De septem panibus comedentes omnes saturati sunt.

Matth. XV. 36. 38.
Jesus nam die sieben Brot und die Fische, danket, brach sie, und sie assen alle und wurden satt bey Viertausend Mann.

MATTH. XVI.
Dabo tibi claves Regni coelorum.

Matth. XVI. 19.
Jesus sprach zu Simon: du bist Petrus, und auf diesen Felsen will ich bauen meine gemeine und will dir des Himelreichs Schlüssel geben.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch
Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. XVII.
Iesus transfiguratur.

Matth. XVII. 5.
Jesus ward verkläret für seinen Jüngern: und eine Stim̃e aus der Wolcken sprach: Diß ist mein lieber Sohn, an welchem ich wolgefallen habe.

MATTH. XVII.
Lunaticus sanatur.

Matth. XVII. 18.
Jesus bedrauet den Monsüchtigen, und der Teufel führ aus von ihm, und der Knab ward gesund zu derselbigen Stunde.

MATTH. XVIII.
Docet Christus humilitatem.

Matth. XVIII. 2.
Die Jünger Jesu fragten: wer ist doch der gröste im Him̃elreich: Jesus rief ein Kind zu sich, u. stellet das mitten unter sie.

MATTH. XVIII.
Rex rationem ponens cum servis suis.

Matth. XVIII. 24.
Das Him̃elreich ist gleich einem Könige, der mit seinen Knechten rechnen wolte: und als er anfing zu rechnen, kam ihme einer für, der war ihm 10000 Pfund schuldig.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH. XVIII.
Serv⁹ ad conserv⁹ dicens: redde quod debes

Matth. XVIII. 28
Derselbige Knecht fand einen seiner Mitknechte, und er greiff ihn an, und wurget ihn und sprach; bezahle mir was du mir schüldig bist.

MATTH. XVIII.
Iratus Dom⁹ tradidit serv⁹ tortoribus.

Matth. XVIII. 34.
Und sein Herr ward zornig, und überant-
wortet ihn den Peinigern, biß daß er bezah-
let alles was er ihm schüldig was.

MATTH. XIX.
Sinite parvulos ad me venire.

Matth. XIX. 14.
Jesus sprach: Lasset die Kindlein und wehret ihnen nicht zu mir zu kommen Dann solcher ist das Himmelreich.

MATTH. XIX.
Adolescens dives tristis abiit.

Matth. XIX. 22.
Da der reiche Jüngling das Wort hörete gieng er betrübt von ihm Dann er hatte viel Güter.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. XX.
Operariorum æquale præmium.

Matth. XX. 14.
Der Hauß-Vatter sprach zu dem Arbeiter, mein Freund ich thue dir nicht unrecht, nimm was dein ist, und gehe hin.

MATTH. XX.
Nescitis quid petatis.

Matth. XX. 22.
Jesus sprach zu der Mutter der Kinder Zebedei und ihren Söhnen: ihr wisset nicht was ihr bittet.

MATTH. XX.
Tetegit Iesus eæcorũ oculos et viderunt.

Matth. XX. 34.
Jesus rühret der Blinden ihre Augen an, und alsbald wurden ihre Augen wider sehend.

MATTH. XXI.
Cristus asino insidens, ingreditur Ierusalem.

Matth. XXI. 8.
Viel Volcks breitet die Kleider auf den Weg, die andern hieben Zweige von den Bäumen, und streueten sie auf den Weg.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. XXII.
Multi sunt vocati, pauci vero electi.

Matth. XXII. 12.
Der König sprach zu einem seiner Gäste: Freund, wie bist du herein kommen? Da sprach er zu seinen Dienern, bindet ihm Hände und Füße.

MATTH. XXII.
Reddite, quæ sunt Cæsaris, Cæsari.

Matth. XXII. 19.
Jesus sprach zu den Jüngern der Phariseer: ihr Heuchler, was versucht ihr mich? Weiset mir die Zinnß münze!

MATTH. XXIV.
Non relinquet, lapis super lapide, qui non destruat.

Matth. XXIV. 3.
Als Jesus auf dem Oelberg saß, traten zu ihm seine Jünger, und er weisaget ihnen von der Zerstörung der Stadt Jerusalem.

MATTH. XXV.
Quinq; Virgines prudentes, et quinq; fatuæ.

Matth. XXV. 10.
Da die Thörichten Jungfrauen hingiengen Oel zu kauffen, kame der Bräutigam, und welche bereit waren, giengen mit ihm hinein.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. XXI.
Ejicit Iesus de templo ementes, et vendentes.

Matth. XXI. 12.
Jesus trieb aus dem Tempel Gottes alle verkäuffer und käuffer und stieß um der Wechsler Tische und die Stule der Taubenkramer.

MATTH. XXI.
Pueri clamantes, Hosianna filio David.

Matth. XXI. 15.
Da die Kinder im Tempel schreyen und sagen: Hosianna dem Sohn David wurden die Hohenpriester und Schrifftgelehrten entrüstet.

MATTH XXI.
Arbor arefacta ficulnea.

Matth. XXI. 19. 20.
Jesus sahe einen Feigenbaum an dem Weg und gieng hinzu und fand nichts daran, und sprach zu ihm: Nun wachse auf dir hinfort nimmermehr keine Frucht

MATTH XXI.
Servi Patrisfamilias a Vinitoribꝰ casi.

Matth. XXI. 35.
Die Weingartner nahmen des Hausvaters Knechte, einen steupten sie, den andern todeten sie, den dritten steinigten sie.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH. XXV.
Talenta servis concredita.

Matth. XXV. 16.
Der Knecht der 5. Pfundt empfangen, handelt, und gewann andere 5. desgleichen auch der 2. Pfundt. Der aber einen verbarg seines Herrn Geld.

MATTH. XXV.
Filius hominis in majestate veniens ad judicium.

Matth. XXV. 32.
Wann des Menschen Sohn kommen wird in seiner Herrligkeit, wird er gleich als ein Hirt die Schafe von den Böcken scheiden.

MATTH XXV.
Esurivi, et dedistis mihi manducare.

Matth. XXV. 35.
Ich bin Hungerig gewesen, und ihr habt mich gespeiset.
C.C. Bimmart del.

MATTH. XXV.
Sitivi, et dedistis mihi bibere.

Matth. XXV. 35.
Ich bin Dürstig gewesen, und ihr habt mich getrancket.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch
Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. XXV.
Hospes eram, et collegistis me.

Matth. XXV. 35.
Ich bin ein Gast gewesen,
und ihr habt mich
beherberget.

MATTH. XXV.
Nudus eram et operuistis me.

Matth. XXV. 36.
Ich bin nacket gewesen
und ihr habt mich
bekleidet.

MATTH. XXV.
Infirmus eram, et visitastis me.

Matth. XXV. 36.
Ich bin Kranck gewesen,
und ihr habt mich
besücht.

MATTH. XXV.
In carcere eram, et venistis ad me.

Matth. XXV. 36.
Ich bin gefangen gewesen,
und ihr seyt zu mir
kommen.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. XXVI.
Iesus pnunciat traditionem suam ac crucem.

Matth. XXVI. 1. 2.
Jesus verkündiget seinen Jüngern: Des Menschen Sohn wird auf Ostern überantwortet werden, das er gecreützget werde.

MATTH. XXVI.
Seniores Consiliũ ineunt ut Iesum occidant.

Matth. XXVI. 3. 4. 5.
Die Hohenpriester und Eltisten im Volck hielten Rath in Caiphas Pallast, wie sie Jesum mit Listen griffen und tödteten.

MATTH. XXVI.
Iudas Iscariotes accipit triginta siclos, pretiũ proditionis

Matth. XXVI. 14. 16.
Judas Ischarioth empfängt von den Hohenpriestern und Eltisten im Volck, daß Verrather Geld, nemlich Dreyssig Silberling.

MATTH. XXVI.
Iesus ablegat duos discipulos ad parandũ Pascha.

Matth. XXVI. 17. 18.
Jesus schicket Petrum und Johannem in die Stadt Jerusalem, daß Sie in eines gewissen Mannes Saal daselbst, das Osterlam zubereiten sollē.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch
Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. XXVI.
Iesu dicto audientes praemissi discipuli parant Pascha

Matth. XXVI. 19.
Jesus beede Jünger, Petrus und Johannes, thun allermassen, wie Ihnen ihr Herr und Meister befohlen hatte, und bereiten zu Jerusalem das Oster lam.

Jo. Sandrart Cel.

MATTH. XXVI.
Iesus simul intingendo, proditorem suum detegit.

Matth. XXVI. 23. 26.
Jesus entdekket seinen Verräther über Tisch, da Er zugleich mit ihm in die Schüssel tauchet, und ihme gleich darauff den Bissen überreichet.

MATTH. XXVI.
Iesus Ultimum Testamentum, Sanctā Coenam instituit.

Matth: XXVI. 26. 29.
Jesus nach genossenem Oster Lam̄ hält das Heilige Abendmal mit seinen Jüngern, ū. setzet also Ihnen ū. uns allen sein letztes Testamēt auff.

MATTH. XXVI.
Iesus discipulis scandalū et Petro abnegationē praesagit.

Matth. XXVI. 31. 34.
Jesus verkündiget seinen Jüngern ihr baldfolgendes Ärgerniß; dem Vermessenen Apostel Petro aber seine dreyfache Verläugnung.

KÖNIGLICHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch
Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. XXVI.
Iesꝰ precatuꝰ, discipulos ad Gethsemane considere jubet

Matth. XXVI. 36.
Jesus befihlt seinen Jungern, daß sie sich bey dem Hof Gethsemane nider setzen, biß daß Er dorthin gehe und zu seinem Himmlischen Vatter bethe.

MATTH. XXVI.
Iesus oratuꝰ, Petrum et filios Zebedæi secum assumit

Matth. XXVI. 37.
Jesus da Er am Oelberg beten will, nimbt zu sich Petrum und die beeden Söhne Zebedæi Jacobum und Johannem, und fanget an zu Zittern und zagen.

MATTH. XXVI.
Iesus in Mõte Oliveti ad terrã, pstratꝰ Patri supplicat.

Matth. XXVI. 39.
Jesus fallet nieder auf sein Angesicht betet und spricht: Vatter! ist es möglich so gehe dieser Kelch von mir, doch nicht wie Ich will, sondern wie du wilt.

MATTH. XXVI.
Invenit Iesus discipulos dormientes, oravit tertio:

Matth. XXVI. 43. 44.
Jesus fand seine Jünger schlaffen, und ließ sie, und gieng abermal hin und betet zum drittenmal, und redet dieselbigen Wortt.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH. XXVI.
Iesus ãte passionẽ tertiũ orans eadem verba repetit.

Matth. XXVI. 44.
Jesus lasset seine Jünger im Garten am Oelberg schlaffen, gehet wiederum hin, betet zu dem dritten mal, und redet eben dieselbigen Worth.

MATTH. XXVI.
Iesus dormientes discipulos tertium compellat.

Matth. XXVI. 45.
Jesus spricht zu dem Dritten mahl zu seinen Jungern: Ach wolt ihr nun schlaffen u. ruhen! sieht auf, und lasset uns gehen, Siehe, er ist da, der mich verrath.

MATTH. XXVI.
Iudas Iscariotes Iesum Magistrũ suũ osculo prodit.

Matth. XXVI. 47. 50.
Judas Ischarioth der treulose Jünger verrathet Jesum seinen Herrn und Meister den Mörderischen Schaar durch einen Gruß und Kuß.

MATTH. XXVI.
Iesus Petrum gladium condere in vaginam jubet.

Matth. XXVI. 52.
Jesus befihlt Petro daß Er sein Schwerdt in die Scheide stecken solle, dann wer das Schwerdt nehme, der werde auch durch das Schwerdt umkommen.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH. XXVI.
Iesus se, ceu latronem comprehendi queritur.

Matth. XXVI. 55. 56.
Jesus spricht zu den Schaaren: Ihr seyd ausz gegangen, alsz zu einem Mörder, mit Schwerdern und mit Stängen, mich zu fangen.

MATTH. XXVI.
Iesum Petrus pone in Palatium subsequitur.

Matth. XXVI. 58.
Jesu folget Petrus von fernen nach, bis in den Pallastes Hohen Priesters, gehet hinein, setzet sich bey die Knechte, zum zusehen, wo es hinaus wolle.

MATTH. XXVI.
Iesus à falsis testibus injuste accusatur.

Matth. XXVI. 60.
Jesus wird von zweyen falschen Zeugen bezüchtiget, Er habe gesagt, Er könne den Tempel Gottes abbrechen u. den selben in dreyen tägen wider bauen.

MATTH. XXVI.
Iesus, scisla à Caipha veste, à famulis pessimè habetur.

Matth. XXVI. 64. 65. 66. 67.
Jesus wird zum Hohenpriester Caipha geführt, fälschlich angeklagt, zum Tod verdamt, verspeyet, und ins Angesicht geschlagt.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH. XXVI.
Iesum Petrus ter negat, antequam Gallꝰ bis cantat.

Matth. XXVI. 69. 75.
Jesum seinen Herrn und Meister verläugnet der Apostel Petrus in dem Pallast deß Hohenpriesters Caiphas dreymal, ehe der Han zweymal krähet.

MATTH. XXVI.
Iesu verborū memor Petr⁹, è Palatio exit, et flet amare

Matth. XXVI. 75.
Jesus Worten eingedenck gehet endlich der Apostel Petrus auß dem Pallast deß Hohenpriesters Caiphas, widerum heraus, und weinet bitterlich.

MATTH. XXVII.
Iesus sumo mane à Synedrio morti adjudicatur.

Matth. XXVII. 1.
Jesus wird frühmorgens von allen Hohen Priestern und Eltisten deß Volcks in dem gesamter Rath verurtheilet, und zu dem Tode verdamt.

MATTH. XXVII.
Iesu proditorē Iudam pœnitet facti, et fatetur flagitium

Matth. XXVII. 3. 5.
Jesus treulosen Jünger, den Judas reuet, was er gethan: bringt das Verrather-Geld wider, und sagt: ich habe unrecht gethan, daß ich unschuldig Blut verrathen.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

MATTH. XXVII.
Iesu proditor Iudas Iscariotes abit et laqeo sibi guttã frangit

Matth. XXVII. 3. 5.
Jesus vormaliger Junger, aber nachmal trüloser Verrather, Judas Iscarioth verzweifelt, hebt sich davon, geht hin, und erhangt sich selber.

MATTH. XXVII.
Pontifices pro mercede proditionis agrũ figuli emũt.

Matth. XXVII. 6.
Die Hohenpriester achten die dreyssig Silberling nit wehrt, daß sie die in den Gottes kasten legen, sondern kauffen einen Hafner Acker darum.

MATTH. XXVII.
Iesus iñocens, et Barrabas famosus latro, comparãtur.

Matth. XXVII. 17.
Jesus und Barrabas werden von Pilato dem Judi„ schen Volck zur wahl geben, daß sie von denen beeden einen los bitten sollen, welchen sie wollen.

MATTH. XXVII.
Iesu judicanda uxori Pilati horrendii somnii offert.

Matth. XXVII. 19.
Jesus unschuldiges Stand vor dem Weltlichen Gericht, des Römischen Landpflegers Pilati, verür„ sacht bey dessen Weib einen erschrocklichen Traum.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH. XXVII.
Iesum etiam uxor Pilati Iustum pronunciat.

Matth. XXVII. 19.
Jesum hält Pilati Weib für Gerecht: läßt derwe-
gen ihrem Mann da er auf dem Richterstuhl saß,
sagen; er solle nichts mit Ihm zu schaffen haben.

MATTH. XXVII.
Sacerdotes sua dent populo, ut Barrabã liberadũ rogẽt.

Matth. XXVII. 20.
Die Hohepriester überreden das Volck daß es den
Landpfleger um Barrabam bitten solte, damit
nur der unschuldige Jesus ungebracht wurd.

MATTH. XXVII.
Iesum Pilatus lotis manibus, crucifigendũ tradit.

Matth. XXVII. 24. 26.
Jesum uberantwortet Pilatus nach dem Er die Han-
de gewaschen und Barrabam los gelassen dem Wil-
len des Jüdischen Volcks, daß Er gecreützget würde.

MATTH. XXVII.
Iesus exuitur, et purpureo pallio induitur.

Matth. XXVII. 28.
Jesu werden seine gewöhnliche Kleider außgezogē
und hingegen Ihme zum Spott von den Kriegs-
knechte ein verächtliches Purpurmantel angelegt.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH. XXVII.
Iesus subsannatus, ad supplicium Crucis educitur.

Matth. XXVII. 31.
Jesus, nachdem Er höhnisch verspottet worden, wird wieder mit seinen gewöhnlichen Kleidern angezogen, und zu dem Creutz-Todt ausgeführet.

MATTH. XXVII.
Titul. Crucis: Iesus Nazarenus Rex Iudæorum, affigitur.

Matth. XXVII. 37.
Jesus Creutzigungs und Todes Ursach, wird oben auf zu seinen Häupten geheftet, nemblich also beschrieben: Jesus von Nazareth ein König der Jude.

MATTH. XXVII.
Sepulchra aperiuntur, et corpora Sanctorum resurgunt.

Matth. XXVII. 52.
Als: Jesus Todt, hebet die Erde, die Felsen zerreissen, die Gräber thun sich auff, und stehen viel Leiber der Heiligen auff, die da schlieffen.

MATTH. XXVII.
Multi Sancti surgunt e tumulis, et apparent multis.

Matth. XXVII. 53.
Viel Heilige, welche nach Christi Auffersteh-ung aus den Gräbern hervor gegangen kommen in die heilige Stadt, u. erschienen ihrer viele.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH. XXVII.
Maria Magdalena, et altera Maria, contra sepulchrũ sedent.

Matth. XXVII. 61.
Maria Magdalena, und die andere Maria nach dem iedermann davon und heimgegangen, bleiben im Garten, und setzen sich gegen das Grab.

MATTH. XXVII.
Iesu sepulchrũ custodib, asservãdũ sumi Sacerdotes à Pilato petunt.

Matth. XXVII. 62.
Jesus Grab wird auf anlangen der Hohenpriester und Pharisäer von dem Römischen Land Pfleger Pilato mit Hütern zu verwahren anbefohlen.

de Sandrat del:

MATTH. XXVII.
Iesu monumentũ à custodib, asservatur et sigillo obsignatur.

Matth. XXVII. 65.
Jesus Grab wird auf anlangen deß Jüdischen Volcks u. vergünstigung deß Land Pflegers Pilati mit Hüttern verwahret, auch der Grab Stein versiegelt.

MATTH. XXVIII.
Angelus Dei descendens, lapidem Monumenti revolvit.

Matth. XXVIII. 2. 3.
Der Engel deß Herren komt in grossem Erdbeben vom Himmel herab: tritt hinzu, wältzet den Stein von deß Grabes Thier, und setzt sich darauf.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

MATTH. XXVIII.
Angelus custodes territat, mulieres consolatur.

Matth. XXVIII. 2. 4.
Jesus Aufferstehung von den Toden wird durch den Engel den Weibern verkündiget, worbey die Hüter so sehr erschröcken, als wann Sie Todt wären.

MATTH. XXVIII.
Iesus redivivus Mulierculis apparet, et eas solatur.

Matth. XXVIII. 9. 10.
Jesus erscheinet den forchtsamen Weibern, so vor Ihme nider fallen, die Er aber freundlich anredet und saget, sie sollenes seinen Brüdern verkündigen.

MATTH. XXVIII.
Iesum á discipulis sublatum, milites evulgant.

Matth. XXVIII. 11. 15.
Jesus Feinde, die Hohe Priester ũ: Eltisten geben den Kriegsknechten Geldts genug, daß Sie sagen, seine Jünger seyen deß Nachts kom̃en ũ haben Ihn gestohlen.

MATTH. XXVIII.
Iesus discipulos ad prædicandum Evangeliũ ablegat.

Matth. XXVIII. 19.
Jesus spricht zu seinen Jüngern: gehet hin, und lehret alle Völcker, und tauffet Sie in dem Nahmen Gottes deß Vatters, Sohns und H. Geistes.

BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
KARLSRUHE

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
gefördert durch Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR WISSENSCHAFT, FORSCHUNG UND KUNST